

TOSHIBA

KLIMATIZACE (VÍCE TYPŮ)

Uživatelská příručka

Venkovní jednotka

Název modelu:

<Model tepelného čerpadla>

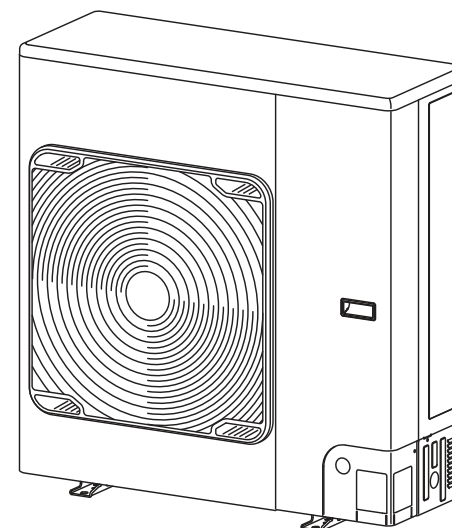
MCY-MUG0401HSW-E

MCY-MUG0501HSW-E

MCY-MUG0601HSW-E

R32

K použití v komerčních prostorech



Originální návod

Děkujeme vám za zakoupení klimatizace TOSHIBA.

Před instalací klimatizace si prosím pečlivě přečtete tuto uživatelskou příručku.

• Ujistěte se, že jste od výrobce (nebo prodejce) získali „Uživatelskou příručku“ a „Návod k instalaci“.

Žádost adresovaná výrobcí nebo prodejci

• Vysvětlíte, prosím, srozumitelně obsah uživatelské příručky a předejte ji zákazníkovi.

POUŽITÍ CHLADIVA R32

Tato klimatizace používá nové chladivo HFC (R32), které nepoškozuje ozónovou vrstvu.

Přístroj mohou používat děti od 8 let věku a osoby se sníženými fyzickým, sensorickými nebo mentálními dispozicemi, případně s nedostatkem zkušeností, pouze s dohledem a za předpokladu, že byly důkladně instruovány a poučeny o nebezpečí plynoucím z používání. Děti si nesmějí hrát s přístrojem. Čištění ani údržba by neměly být prováděny dětmi bez dohledu dospělé osoby.

Obsah

1 Bezpečnostní opatření	3
2 Názvy součástí	8
3 Název dílů a funkce dálkového ovladače	10
4 Provoz	12
5 Provoz časovače vypnutí	13
6 Směr mřížky	13
7 Instalace	15
8 Poznámky k provozu a výkonu	15
9 Tipy pro úsporu energie a pohodlný výkon	16
10 Údržba	17
11 Při zjištění následujících příznaků	18
12 Specifikace	19
13 Kód upozornění	20

Děkujeme, že jste si zakoupili klimatizaci Toshiba.

Přečtete si prosím pozorně tyto pokyny, které obsahují důležité informace v souladu se Směrnicí o strojním zařízení 2006/42/EC, a ujistěte se, že jim rozumíte.

Po přečtení těchto pokynů je uschovejte na bezpečném místě spolu s uživatelskou příručkou a návodem k instalaci dodanými s vaším výrobkem.

Obecné označení: Klimatizace

Definice pojmů kvalifikovaný instalatér nebo kvalifikovaný servisní technik

Klimatizace musí být instalována, udržována, opravována a odstraňována pouze kvalifikovaným instalatérem nebo kvalifikovaným servisním technikem. Je-li nutné provést kteroukoli z těchto operací, požádejte kvalifikovaného instalatéra nebo kvalifikovaného servisního technika, aby je vykonal.

Kvalifikovaný instalatér nebo kvalifikovaný servisní technik je pracovníkem s kvalifikací a znalostmi popsány v tabulce níže.

Pracovník	Kvalifikace a znalosti, které pracovník musí mít
Kvalifikovaný instalatér (*1)	<ul style="list-style-type: none"> Kvalifikovaný instalatér je osobou, která instaluje, udržuje, přemísťuje a odstraňuje klimatizaci vyráběnou společností Toshiba Carrier Corporation. Taková osoba byla vyškolená k instalaci, údržbě, přemísťování a k odstraňování klimatizací vyráběných společností Toshiba Carrier Corporation, nebo byla k takovýmto operacím proškolená kvalifikovanou osobou nebo osobami, a tím byla důkladně seznámena se znalostmi s těmito operacemi souvisejícími. Pouze kvalifikovaný instalatér, který je oprávněn provádět elektromontážní práce související s instalací, přemísťováním a odstraňováním, má kvalifikaci související s těmito elektromontážními pracemi, jak je stanoveno místními zákony a předpisy, a tato osoba je osobou vyškolenou v záležitostech týkajících se elektromontážních prací na klimatizačních zařízeních vyráběných společností Toshiba Carrier Corporation, anebo byla k takovýmto operacím proškolená kvalifikovanou osobou nebo osobami, a tím byla důkladně seznámena se znalostmi s těmito operacemi souvisejícími. Pouze kvalifikovaný instalatér, který je oprávněn provádět manipulaci s chladivem a práce na potrubí související s instalací, přemísťováním a odstraňováním, má kvalifikaci související s manipulací s chladivem a s pracemi na potrubí, jak je stanoveno místními zákony a předpisy, a tato osoba je osobou vyškolenou v záležitostech týkajících se manipulace s chladivem a s pracemi na potrubí na klimatizačních zařízeních vyráběných společností Toshiba Carrier Corporation, anebo byla k takovýmto operacím proškolená kvalifikovanou osobou nebo osobami, a tím byla důkladně seznámena se znalostmi s těmito operacemi souvisejícími. Kvalifikovaný instalatér, který je oprávněn pro práci ve výškách, byl vyškolen v záležitostech týkajících se prací ve výškách s klimatizačními zařízeními vyráběnými společností Toshiba Carrier Corporation, anebo byl k takovýmto operacím proškolen kvalifikovanou osobou nebo osobami, a tím byl důkladně seznámen se znalostmi s těmito operacemi souvisejícími.
Kvalifikovaný servisní technik (*1)	<ul style="list-style-type: none"> Kvalifikovaný servisní technik je osobou, která instaluje, opravuje, udržuje, přemísťuje a odstraňuje klimatizační zařízení vyráběná společností Toshiba Carrier Corporation. Taková osoba byla vyškolená k instalaci, opravám, údržbě, přemísťování a k odstraňování klimatizačních zařízení vyráběných společností Toshiba Carrier Corporation, anebo byla k takovýmto operacím proškolená kvalifikovanou osobou nebo osobami, a tím byla důkladně seznámena se znalostmi s těmito operacemi souvisejícími. Kvalifikovaný servisní technik, který je oprávněn provádět elektromontážní práce související s instalací, opravami, přemísťováním a odstraňováním, má kvalifikaci související s těmito elektromontážními pracemi, jak je stanoveno místními zákony a předpisy, a tato osoba je osobou vyškolenou v záležitostech týkajících se elektromontážních prací na klimatizačních zařízeních vyráběných společností Toshiba Carrier Corporation, anebo byla k takovýmto operacím proškolená kvalifikovanou osobou nebo osobami, a tím byla důkladně seznámena se znalostmi s těmito operacemi souvisejícími. Kvalifikovaný servisní technik, který je oprávněn provádět manipulaci s chladivem a práce na potrubí související s manipulací s chladivem a s pracemi na potrubí, jak je stanoveno místními zákony a předpisy, a tato osoba je osobou vyškolenou v záležitostech týkajících se manipulace s chladivem a s pracemi na potrubí na klimatizačních zařízeních vyráběných společností Toshiba Carrier Corporation, anebo byla k takovýmto operacím proškolená kvalifikovanou osobou nebo osobami, a tím byla důkladně seznámena se znalostmi s těmito operacemi souvisejícími. Kvalifikovaný servisní technik, který je oprávněn pro práci ve výškách, byl vyškolen v záležitostech týkajících se prací ve výškách s klimatizačními zařízeními vyráběnými společností Toshiba Carrier Corporation, anebo byl k takovýmto operacím proškolen kvalifikovanou osobou nebo osobami, a tím byl důkladně seznámen se znalostmi s těmito operacemi souvisejícími.

Definice osobních ochranných pomůcek



Má-li být klimatizační zařízení přepravováno, instalováno, udržováno, opravováno nebo odstraněno používejte ochranné rukavice a bezpečnostní pracovní oděv.

Kromě těchto běžných ochranných pomůcek používejte při provádění speciálních prací, uvedených v tabulce níže, také níže popsané ochranné pomůcky.

Nepoužívání náležitých ochranných pomůcek je nebezpečné, protože tím zvyšujete možnost zranění, popálení, úrazu elektrickým proudem nebo jiných zranění.

Vykonávaná práce	Používané ochranné pomůcky
Všechny typy práce	Ochranné rukavice Bezpečnostní pracovní oděv
Práce související s elektřinou	Rukavice poskytující ochranu pro elektrikáře Izolační boty Oděv poskytující ochranu před úrazem elektrickým proudem
Práce prováděná ve výškách (50 cm a více)	Přilby pro použití v průmyslu
Přeprava těžkých předmětů	Obuv s ochrannou špičkou
Oprava venkovní jednotky	Rukavice poskytující ochranu pro elektrikáře

Tato bezpečnostní upozornění popisují důležité bezpečnostní opatření s cílem zabránit zranění uživatelů nebo jiných osob a předejít škodám na majetku. Přečtěte si prosím tento návod poté, co porozumíte níže uvedenému obsahu (významu označení) a ujistěte se, že dodržíte pokyny.





Symbol	Význam symbolu
 VÝSTRAHA	Text uvozený tímto symbolem naznačuje, že nedodržení uvedených pokynů může způsobit těžké ublížení na zdraví (1) nebo ztrátu života v případě nesprávné manipulace s produktem.
 UPOZORNĚNÍ	Text uvozený tímto symbolem naznačuje, že nedodržení uvedených pokynů může způsobit ublížení na zdraví (2) nebo poškození majetku (3) v případě nesprávné manipulace s produktem.

- 1: Těžké ublížení na zdraví znamená ztrátu zraku, poranění, popáleniny, úraz elektrickým proudem, zlomeniny kostí, otravy a další zranění, která zanechávají následky a vyžadují hospitalizaci nebo dlouhodobou ambulantní léčbu.
- 2: Ublížení na zdraví znamená zranění, popáleniny, úraz elektrickým proudem a další poranění, která nevyžadují hospitalizaci nebo dlouhodobou ambulantní léčbu.
- 3: Poškození majetku znamená poškození budov, vybavení domácností, domácích zvířat a mazlíčků.







Opatření týkající se použití chladiva R32

Tato bezpečnostní upozornění popisují důležité bezpečnostní opatření s cílem zabránit zranění uživatelů nebo jiných osob a předejít škodám na majetku. Přečtěte si prosím tento návod poté, co porozumíte níže uvedenému obsahu (významu označení) a ujistěte se, že dodržíte pokyny;

VÝZNAM SYMBOLŮ UVEDENÝCH NA JEDNOTCE

	VÝSTRAHA (Nebezpečí požáru)	Tento symbol platí pouze pro chladivo R32. Typ chladiva je uveden na typovém štítku venkovní jednotky. Je-li typ chladiva R32, tato jednotka používá hořlavé chladivo. Pokud dojde k úniku chladiva a jeho kontaktu s ohněm nebo horkým povrchem, vznikne škodlivý plyn a hrozí nebezpečí požáru.
		Před provozem si pečlivě přečtěte tuto UŽIVATELSKOU PŘÍRUČKU.
		Servisní technici jsou povinni si před prací pečlivě přečíst UŽIVATELSKOU PŘÍRUČKU a NÁVOD K INSTALACI.
		Bližší informace jsou uvedeny v UŽIVATELSKÉ PŘÍRUČCE a v NÁVODU K INSTALACI a v dalších pokynech.

■ Výstražné symboly na klimatizační jednotce

Výstražné symboly	Popis
 VÝSTRAHA NEBEZPEČÍ ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM Před prováděním údržby odpojte všechny dálkové zdroje napájení.	VÝSTRAHA NEBEZPEČÍ ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM Před prováděním údržby odpojte všechny dálkové zdroje napájení.
 VÝSTRAHA Pohyblivé části. Nepoužívejte přístroj s odstraněnou mřížkou. Jednotku před prováděním servisu vypněte.	VÝSTRAHA Pohyblivé části. Nepoužívejte přístroj s odstraněnou mřížkou. Jednotku před prováděním servisu vypněte.
 UPOZORNĚNÍ Součástí s vysokou teplotou. Při odstraňování tohoto panelu se můžete popálit.	UPOZORNĚNÍ Součástí s vysokou teplotou. Při odstraňování tohoto panelu se můžete popálit.
 UPOZORNĚNÍ Nedotýkejte se hliníkových žeber jednotky. Mohli byste si způsobit zranění.	UPOZORNĚNÍ Nedotýkejte se hliníkových žeber jednotky. Mohli byste si způsobit zranění.
 UPOZORNĚNÍ NEBEZPEČÍ VÝBUCHU Před prací otevřete servisní ventily, jinak by mohlo dojít k výbuchu.	UPOZORNĚNÍ NEBEZPEČÍ VÝBUCHU Před prací otevřete servisní ventily, jinak by mohlo dojít k výbuchu.
 UPOZORNĚNÍ Nedotýkejte se hliníkových žeber jednotky. Mohli byste se popálit.	UPOZORNĚNÍ Nedotýkejte se hliníkových žeber jednotky. Mohli byste se popálit.

1 Bezpečnostní opatření

Výrobce nenese žádnou odpovědnost za škody, způsobené nedodržením pokynů v tomto návodu.

VAROVÁNÍ

Obecné

- Před spuštěním klimatizace si pozorně přečtěte uživatelskou příručku. Při každodenním provozu je nutné mít na paměti mnoho důležitých věcí.
- Požádejte, aby instalaci provedl prodejce nebo odborník. Instalovat klimatizaci smí pouze kvalifikovaný instalatér (*1). Pokud klimatizaci instaluje nekvalifikovaná osoba, může dojít k potíží, jako je požár, úraz elektrickým proudem, zranění, únik vody, hluk a vibrace.
- Nepoužívejte žádné chladivo kromě toho, které je pro doplnění nebo nahrazení určeno. V opačném případě se může v chladicím oběhu generovat abnormálně vysoký tlak, což může způsobit poruchu nebo explozi produktu nebo úraz.
- Neinstalujte venkovní jednotky tam, kde by provozní hluk mohl rušit okolí.
- Tento spotřebič je určen pro použití zkušenými nebo proškolenými uživateli v dílnách a lehkém průmyslu, anebo pro komerční použití laiky.

Doprava a skladování

- Při přepravě klimatizačního zařízení používejte obuv s ochrannými špičkami, ochranné rukavice a další bezpečnostní oděv.

- Klimatizační zařízení při přepravě nepřenášejte za pásy uvázané kolem kartonového obalu. Pokud by pásy praskly, můžete si způsobit zranění.
- Při stohování kartonových obalů pro skladování nebo přepravu dodržujte upozornění uvedená na těchto kartonech. Nedodržení bezpečnostních opatření může způsobit zhroucení stohovaných obalů.
- Klimatizační zařízení musí být přepravováno v zabezpečeném stavu. Zjistíte-li poškození některé části výrobku, obraťte se na prodejce.
- Spotřebič musí být skladován v místnosti bez trvale zapnutých zdrojů vznícení (například: otevřený oheň, zapnutý plynový spotřebič nebo zapnutý elektrický ohříváč.
- Spotřebič nepropichujte ani nevhazujte do ohně.
- Uvědomte si, že chladiva nemusejí obsahovat zapáchající složky.

Instalace

- Elektroinstalační práce na klimatizačním zařízení smí provádět pouze kvalifikovaný instalatér (*1) nebo kvalifikovaný servisní technik (*1). Tato práce nesmí být za žádných okolností prováděna nekvalifikovanými osobami, protože nekvalitní práce může mít za následek úrazy elektrickým proudem a/nebo probíjení elektřiny.
- Po dokončení instalačních prací požádejte instalačního technika, aby vám vysvětlil jednotlivé polohy jističe. V případě, že dojde k poruše klimatizace, přepněte jistič do polohy OFF (vypnuto) a kontaktujte servisního technika.

- Tento produkt používá chladivo R32, které je A2L. Velikost místnosti, kterou lze použít pro instalaci, naleznete v návodu k instalaci. V závislosti na podmínkách musí být instalováno bezpečnostní zařízení. Při zavádění opatření se prosím poradte s prodejcem, u kterého jste klimatizaci zakoupili.
- Neinstalujte klimatizaci na místo, které může být vystaveno hořlavým plynům. Pokud dojde k úniku hořlavého plynu a jeho koncentraci kolem jednotky, může dojít k požáru.
- Ujistěte se, že samostatně zakoupené produkty odpovídají specifikacím společnosti. Použití nespécifikovaných produktů může způsobit požár, úraz elektrickým proudem, únik vody atd. Instalaci nechte provést odborníkem.
- Ujistěte se, že je zařízení řádně uzemněno.

Provoz

- Je-li nainstalován detektor úniku chladiva, musí být jednotka po instalaci vždy elektricky napájena – s výjimkou údržby – aby byl detektor úniku chladiva účinný.
- Před otevřením sací mřížky vnitřní jednotky nebo servisního panelu venkovní jednotky přepněte jistič do polohy OFF (vypnuto). Pokud jistič do polohy OFF (vypnuto) nepřepnete, může při kontaktu s vnitřními součástmi dojít k úrazu elektrickým proudem. Odstraňovat sací mřížku vnitřní jednotky nebo servisní panel venkovní jednotky a provádět požadované práce smí pouze kvalifikovaný instalatér (*1) nebo kvalifikovaný servisní technik (*1).
- Uvnitř klimatizace se nacházejí díly pod vysokým napětím a rotující součásti. Kvůli nebezpečí úrazu elektrickým proudem

nebo zachycení vašich prstů či fyzických předmětů v rotujících součástech neodstraňujte sací mřížku vnitřní jednotky ani servisní panel venkovní jednotky. Pokud je nutné provést demontáž těchto dílů, obraťte se na kvalifikovaného instalatéra nebo kvalifikovaného servisního technika.

- Sami žádnou jednotku nepřenášejte ani neopravujte. Při odstraňování krytu a hlavní jednotky si můžete způsobit úraz elektrickým proudem.
- Použití schůdek vyšších než 50 cm k čištění filtru vnitřní jednotky nebo k provádění jiných podobných prací je již prací ve výškách. Vzhledem k nebezpečí pádu ze schůdek a poranění při práci ve výškách by tento druh práce neměly provádět nekvalifikované osoby. Pokud je nutné provést tento druh práce, nedělejte to sami, ale pověřte touto prací kvalifikovaného instalatéra nebo kvalifikovaného servisního technika.
- Nedotýkejte se hliníkových žeber venkovní jednotky. Pokud tak učiníte, můžete si způsobit zranění. Pokud je nutné se dotýkat žeber, nedělejte to sami, ale pověřte touto prací kvalifikovaného instalatéra nebo kvalifikovaného servisního technika.
- Nešplhejte na venkovní jednotku ani na ni nepokládejte žádné předměty. Můžete (vy nebo položené předměty) z venkovní jednotky spadnout a přivodit si tak zranění.
- Na místo, kde je přímo vystaveno větru z klimatizace, neumísťujte žádná spalovací zařízení, jinak může dojít k nedokonalému spalování.
- Pokud je klimatizační zařízení provozováno na stejném místě jako spalovací zařízení, dbejte na dostatečné větrání, aby do

místnosti proudil čerstvý vzduch. Špatné větrání způsobí nedostatek kyslíku.

- Pokud je klimatizační zařízení provozováno v uzavřené místnosti, dbejte na dostatečné větrání. Špatné větrání způsobí nedostatek kyslíku.
- Nevystavujte své tělo dlouhodobě přímo chladnému vzduchu a nadměrně se neochlazujte. V opačném případě může dojít ke zhoršení fyzické kondice a zdraví.
- Nikdy nevkládejte prsty nebo jiné předměty do přívodu nebo výstupu vzduchu. Mohlo by dojít ke zranění, protože ventilátor se uvnitř jednotky otáčí vysokou rychlostí.
- Pokud klimatizace (chlazení a topení) nefunguje správně, obraťte se na svého prodejce, protože příčinou může být únik chladiva. Pokud oprava zahrnuje doplnění chladiva, obraťte se na kvalifikovaného servisního technika.
- Před čištěním nezapomeňte zastavit provoz klimatizace a vypnout jistič. V opačném případě by mohlo dojít ke zranění, protože ventilátor se uvnitř jednotky otáčí vysokou rychlostí.
- K urychlení procesu odmrazování nebo čištění nepoužívejte jiné prostředky, než jaké doporučuje výrobce.
- Pokud se na LCD dálkového ovladače objeví chybové kódy „J29“ nebo „J31“, vyměňte detektor úniku chladiva nebo modul snímače chladiva (servisní díl). Pro výměnu detektoru úniku chladiva nebo modulu snímače chladiva (servisní díl) se obraťte na prodejce, u kterého jste klimatizaci zakoupili. Budete-li

pokračovat v používání klimatizace ve výše uvedeném stavu, může v případě úniku chladiva dojít k požáru.

- Pokud hrozí riziko úniku chladiva R32, v blízkosti klimatizace nepoužívejte spalovací zařízení.
- V blízkosti klimatizace nepoužívejte spalovací zařízení, pokud hrozí riziko úniku chladiva R32. Pokud je zjištěn únik chladiva, objeví se na LCD dálkového ovladače chybový kód „J30“. V závislosti na podmínkách instalace se ventilátor vnitřní jednotky automaticky spustí, i když klimatizace nepracuje, a nevypne se, ani když stisknete tlačítko ON/OFF na jističi: v tomto případě kontaktujte svého prodejce.

Opravy

- Pokud na klimatizaci zjistíte jakékoli potíže (např. zobrazení chybového hlášení, pach spáleniny, abnormální zvuky, klimatizace nechladí či nehřeje nebo pokud došlo k úniku vody), nedotýkejte se klimatizace sami, ale přepněte jistič do polohy OFF (vypnuto) a kontaktujte kvalifikovaného servisního technika. Do příchodu kvalifikovaného servisního technika podnikněte takové kroky, aby nemohl být znovu zapnut proud (například pomocí označení „Mimo provoz“ u jističe). Další používání klimatizace v poruchovém stavu může způsobit vystupňování mechanických problémů, úraz elektrickým proudem apod.
- Nevypínejte okamžitě napájení, pokud se ozve bzučák alarmu na detektoru úniku chladiva. Bezpečnostní opatření nemusí pracovat správně. Obráťte se na zástupce servisu.

-
- Pokud jste zjistili, že je mřížka ventilátoru poškozena, nepřibližujte se k venkovní jednotce, ale přepněte jistič do polohy OFF (vypnuto) a pro opravu kontaktujte kvalifikovaného servisního technika. Dokud nejsou opravy dokončeny, nepřepínejte jistič do polohy ON (zapnuto).
 - Pokud jste zjistili, že hrozí pád vnitřní jednotky, nepřibližujte se k vnitřní jednotce, ale přepněte jistič do polohy OFF (vypnuto) a pro seřízení kontaktujte kvalifikovaného servisního technika. Dokud nebylo provedeno seřízení, nepřepínejte jistič do polohy ON (zapnuto).
 - Pokud jste zjistili, že hrozí pád venkovní jednotky, nepřibližujte se k venkovní jednotce, ale přepněte jistič do polohy OFF (vypnuto) a pro seřízení kontaktujte kvalifikovaného servisního technika. Dokud nebyla provedena oprava nebo seřízení, nepřepínejte jistič do polohy ON (zapnuto).
 - Jednotku neupravujte. Mohli byste způsobit požár, přivodit si úraz elektrickým proudem apod.

Přemístění

- Pokud je nutné klimatizaci přemístit, nedělejte to sami, ale pověřte touto prací kvalifikovaného instalatéra nebo kvalifikovaného servisního technika. Neodborné přemístění klimatizace může mít za následek úraz elektrickým proudem a/ nebo požár.

(*1) Viz „Definice pojmů kvalifikovaný instalatér nebo kvalifikovaný servisní technik“.

POZOR

Pro odpojení spotřebiče od hlavního napájení

- Tento spotřebič musí být k napájení připojen přepínačem s odstupem kontaktů alespoň 3 mm.

Instalace

- Pro dokonalé vypouštění odborně položte vypouštěcí hadici. Špatné vypouštění může způsobit záplavu v domě a zvlhnutí nábytku.
- Ujistěte se, že je klimatizační jednotka připojena k výhradnímu napájecímu zdroji s vhodným jmenovitým napětím, jinak by se jednotka mohla porouchat nebo způsobit požár.
- Ujistěte se, že je venkovní jednotka řádně ukotvena. V opačném případě může dojít k jejímu pádu nebo jiné nehodě.
- Neinstalujte klimatizaci na místo, kde se vytváří pára, nebo na místo v blízkosti zvlhčovače atd. V zabudovaných součástkách jednotky může kondenzovat rosa, která může způsobit nefunkčnost jednotky.

Provoz

- Nepoužívejte jednotku ke zvláštním účelům, jako je uchovávání potravy, přesných přístrojů, uměleckých děl, k chovu zvířat, ke skladování aut, plavidel atd.
- Nedotýkejte se spínačů mokrýma rukama, mohlo by dojít k úrazu elektrickým proudem.
- Tato jednotka je vybavena elektrickými bezpečnostními prvky. Aby byly tyto prvky účinné, musí být jednotka po instalaci vždy elektricky napájena – s výjimkou údržby.

- Aby klimatizace fungovala s původním výkonem, provozujte ji v rozsahu provozních teplot uvedených v pokynech. V opačném případě může dojít k poruše nebo úniku vody z jednotky.
- Zabraňte vniknutí jakékoli kapaliny do dálkového ovladače a detektoru úniku chladiva. Nevylijte džus, vodu nebo jakoukoli tekutinu.
- Klimatizaci nemyjte. V opačném případě hrozí zásah elektrickým proudem.
- Zkontrolujte, zda po delší době používání nedošlo k narušení základů a dalšího vybavení. Pokud je ponecháte v tomto stavu, může dojít k pádu jednotky a ke zranění osob.
- Nenechávejte v blízkosti klimatizace hořlavé spreje nebo jiné hořlavé materiály a nestříkejte hořlavý aerosol přímo do klimatizace. Mohly by chytanou plamenem.
- Před čištěním nezapomeňte zastavit provoz klimatizace a vypnout jistič. V opačném případě by mohlo dojít ke zranění, protože ventilátor se uvnitř jednotky otáčí vysokou rychlostí.
- Na jednotku nepokládejte nádobu s vodou, jako je například váza. Mohlo by dojít k průniku vody do jednotky s důsledkem narušení elektrické izolace a následnému úrazu elektrickým proudem.
- Požádejte prodejce o vyčištění klimatizace. Čištění klimatizace nesprávným způsobem může způsobit poškození plastových dílů, selhání izolace elektrických dílů a způsobit poruchu. V nejhorším případě může dojít k úniku vody, úrazu elektrickým proudem, vývinu kouře nebo vzniku požáru.

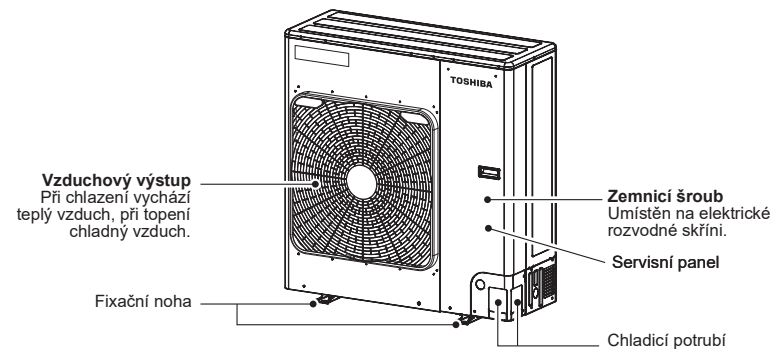
- Klimatizaci nemyjte tlakovými čističi. Probíjení může způsobit úraz elektrickým proudem nebo požár.
- Neinstalujte klimatizaci na místo vystavené kouři, chemikáliím nebo organickým rozpouštědlům. V blízkosti vnitřní jednotky nepoužívejte plynová zařízení produkující spaliny (LPG atd.), jako je propan, butan nebo metan, insekticidy nebo spreje či barvy obsahující siloxan. Docházelo by k falešné aktivaci detektoru úniku chladiva, v důsledku čehož by byla klimatizace nefunkční.
- Dávejte pozor na chod ventilátoru vnitřní jednotky, když je zapnutý jistič. Je-li aktivován detektor úniku chladiva, může ventilátor automaticky za určitých podmínek instalace běžet, i když klimatizace není v provozu; dávejte tedy pozor, abyste se nezranili.
- Při změně půdorysu nebo přesunu přepážky by měla podlahová plocha dosahovat alespoň minimální podlahové plochy popsané v návodu k instalaci venkovní jednotky.
- Pokud od instalace klimatizace uplynulo deset let, vyměňte detektor úniku chladiva. Pro výměnu detektoru úniku chladiva se obraťte na prodejce, u kterého jste klimatizaci zakoupili. Mohlo by dojít k překročení životnosti produktu.

■ Připojitelné vnitřní jednotky

Typ modelu	Název modelu
4cestná vložka	MMU-UP****H*
Kompaktní 4cestná vložka	MMU-UP****MH*
2cestná vložka	MMU-UP****WH*
1cestná vložka	MMU-UP****YH* MMU-UP****SH*
Zapuštěné potrubí, standardní	MMD-UP****BH*
Zapuštěné potrubí, vysoký statický tlak	MMD-UP****H*
Úzké potrubí	MMD-UP****SPH*
Pod stropem	MMC-UP****H*
Pro vysoké zdi	MMK-UP****H* * Podrobnosti o těchto modelech naleznete v uživatelských příručkách dodaných s vnitřními jednotkami.

2 Názvy součástí

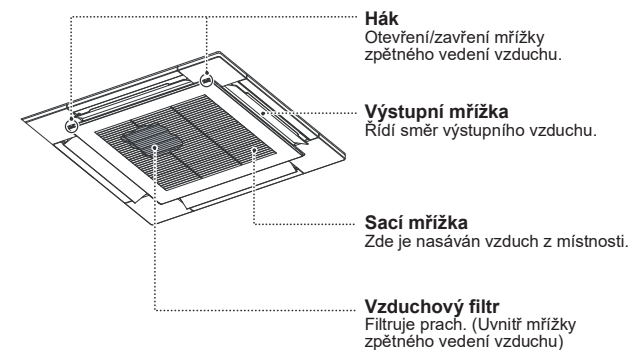
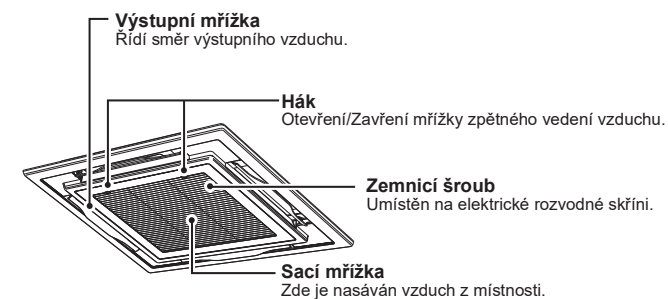
■ Venkovní jednotka



■ Vnitřní jednotka

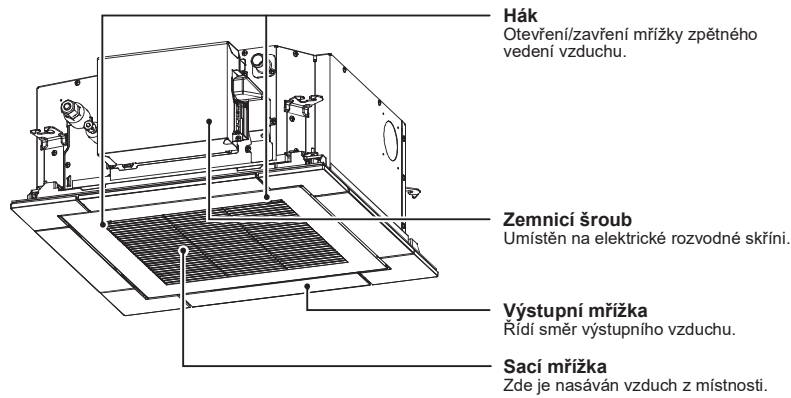
◆ Typ s 4cestnou vložkou

MMU-UP****H*



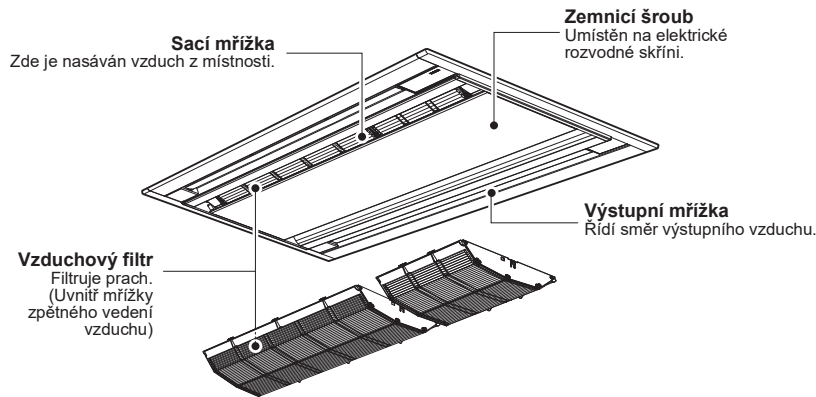
◆ Typ s kompaktní 4cestnou vložkou

MMU-UP****MH*



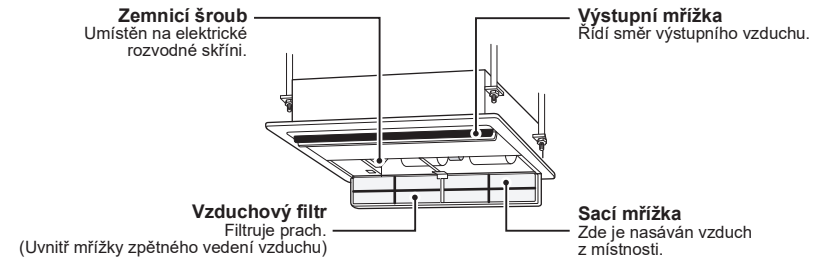
◆ Typ s 2cestnou vložkou

MMU-UP****WH*

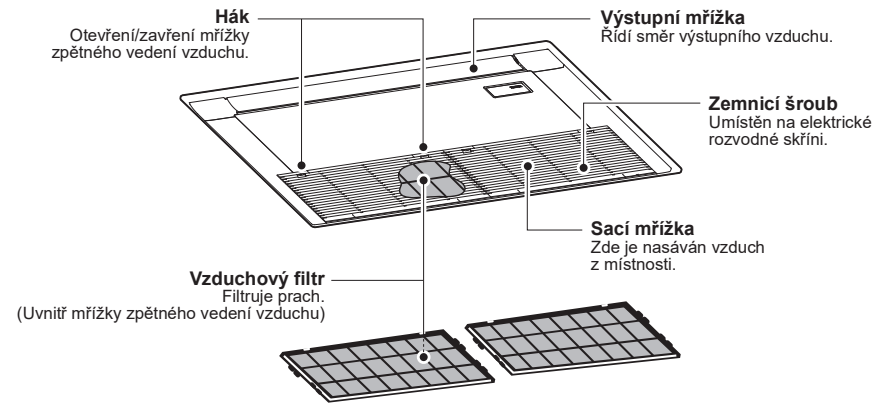


◆ Typ s 1cestnou vložkou

MMU-UP****YH*

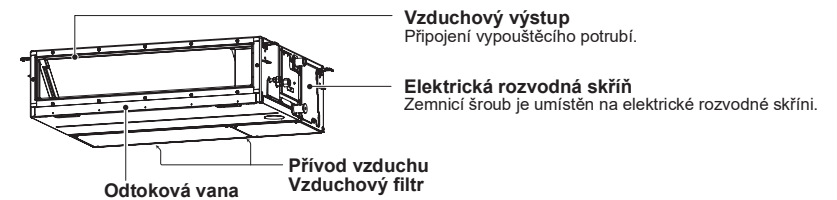


MMU-UP****SH*



◆ Typ pro zapuštěné standardní potrubí

MMD-UP****BH*



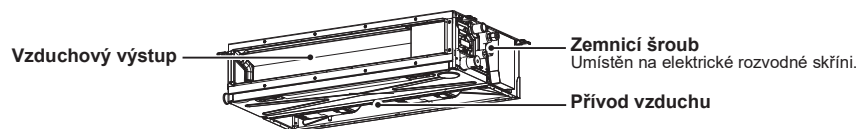
◆ Typ pro zapuštěné potrubí s vysokým statickým tlakem

MMD-UP****H*



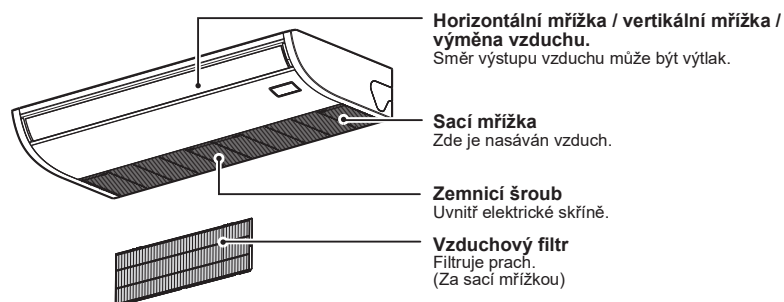
◆ Typ pro úzké potrubí

MMD-UP****H*



◆ Podhledový typ

MMC-UP****H*



3 Název dílů a funkce dálkového ovladače

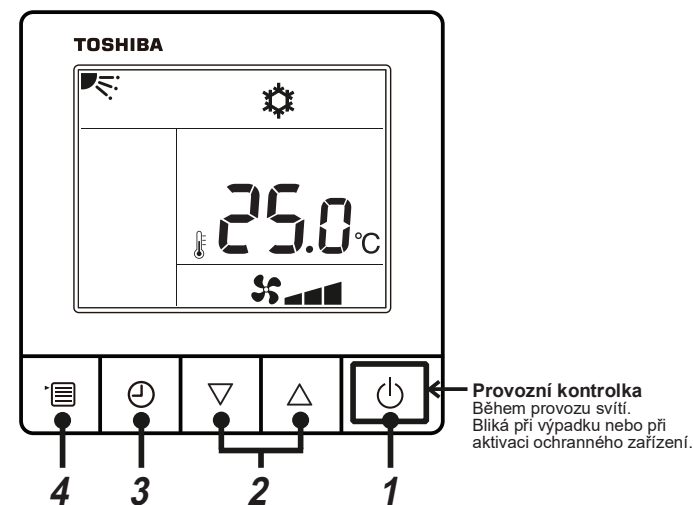
Název modelu dálkového ovladače: RBC-ASCU11-E

Při provozu dálkového ovladače se na 15 sekund rozsvítí podsvícení LCD.

Na níže uvedeném příkladu jsou zobrazeny všechny ukazatele.

Ve skutečnosti se zobrazí pouze zvolené možnosti.

■ Provoz



1 Tlačítko ON/OFF (zapnutí/vypnutí)

Při stisknutí se jednotka zapne a při opětovném stisknutí se vypne.

2 Tlačítko nastavení

Nastaví nastavenou teplotu v normálním režimu.
Mění nastavení v provozním režimu, v režimu volby rychlosti ventilátoru nebo režimu volby směru foukání.

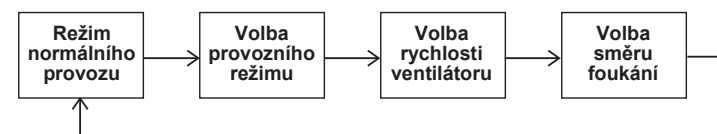
• V závislosti na modelu jednotky se nemusí zobrazovat volba rychlosti ventilátoru nebo volba směru foukání.

3 Tlačítko časovače vypnutí

Nastavení časovače vypnutí.

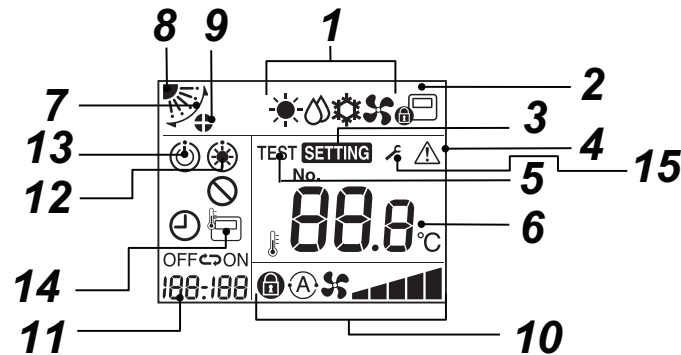
4 Tlačítko menu








Mění volbu provozního režimu, volbu rychlosti ventilátoru nebo volbu směru foukání.
Při každém stisknutí tlačítka se zobrazí následující ukazatel.



Ukazatele

Pro vysvětlení jsou zobrazeny všechny ikony na displeji. Pokud bliká „NASTAVENÍ“, není umožněn provoz.



- 1 Ukazatel provozního režimu**
Udává zvolený provozní režim.
- 2 Ukazatel centrálního řízení**
Zobrazuje se, když je klimatizace řízena centrálně a je používána s centrálními ovládacími zařízeními, jako je centrální dálkový ovladač.
Pokud je použití dálkového ovladače zakázáno centrální řídicí jednotkou, bliká, bylo-li na dálkovém ovladači stisknuto tlačítko ON/OFF (zap./vyp.), MODE (režim) nebo TEMP. (teplota), a tlačítka nefungují.
(Nastavení, která lze konfigurovat prostřednictvím dálkového ovladače, se liší v závislosti na režimu centrálního řízení. Podrobnosti jsou uvedeny v uživatelské příručce centrálního dálkového ovladače.)
- 3 Ukazatel nastavení**
Udává, že je model po výpadku jističů nebo při jiné události automaticky kontrolován.
- 4 Ukazatel servisu**
Zobrazí se při výpadku nebo aktivaci ochranného zařízení.
- 5 Ukazatel zkušebního chodu**
Zobrazí se během zkušebního chodu.
- 6 Ukazatel nastavení teploty**
Zobrazí se nastavená teplota.
- 7 Ukazatel otáčení**
Zobrazí se během pohybu mřížky nahoru/dolů.
- 8 Ukazatel polohy mřížky**
Udává polohu mřížky.
- 9 Ukazatel uzamčení mřížky**
Zobrazí se při zamčené mřížce.
(Pouze u 4cestné vložky a kompaktní 4cestné vložky.)
- 10 Ukazatel rychlosti ventilátoru**
Udává zvolenou rychlost ventilátoru
Automatická (A) 
Nizká 
Nizká + 
Střední 
Střední + 
Vysoká 
Stanovená (f) 
- 11 Ukazatel časovače vypnutí**
Vyskytne-li se nějaký problém, zobrazí se chybový kód.
- 12 Ukazatel přehřátí**
Zobrazí se, když je aktivován režim vytápění nebo je zahájen cyklus odmrazování.
Jakmile se zobrazí tento ukazatel, vnitřní ventilátor se zastaví nebo pracuje v příslušném režimu.

13 Ukazatel pohotovostního režimu

Označuje, že systém nemůže chladit, pokud topí jiná vnitřní jednotka, nebo nemůže topit, pokud jiná jednotka chladí.

14 Ukazatel snímače dálkového ovládání

Zobrazí se při použití snímače dálkového ovládání.

15 Ukazatel upozornění

Aktivuje se při zobrazení kódu upozornění.

4 Provoz

Pokud klimatizaci používáte poprvé nebo pokud měníte nastavení, postupujte podle níže uvedených pokynů. Při příštím stisku tlačítka ON/OFF se klimatizace spustí se zvoleným nastavením.

■ Pohotovostní režim

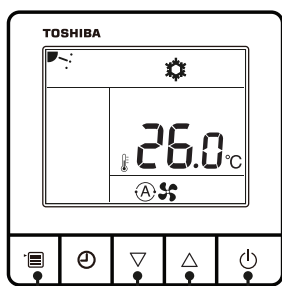
Pokud bliká „NASTAVENÍ“, není umožněn provoz.

POŽADAVEK

- Během používání nechte hlavní vypínač zapnutý.
- Chcete-li klimatizaci použít po dlouhé době nepoužívání, zapněte hlavní vypínač alespoň 12 hodin před spuštěním.
- Po zapnutí napájení trvá asi 1 minutu, než začne dálkový ovladač fungovat. Nejedná se o závadu.

■ Provoz

V závislosti na typu vnitřní jednotky nemusí být některé provozní režimy dostupné.



Tlačítko menu Tlačítko nastavení Tlačítko ON/OFF (zapnutí/vypnutí)

1 Tlačítko ON/OFF (zapnutí/vypnutí)

Stisknutím tohoto tlačítka rozsvítíte provozní kontrolku a spustíte provoz.

Při vytápění

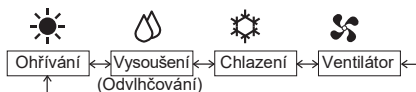
- Ohřátý vzduch vychází po 3 až 5 minutách předehřívání s vypnutým vnitřním ventilátorem.

2 Volba provozního režimu

Pro nastavení provozního režimu stiskněte několikrát tlačítko menu.

- Aktuální provozní režim bliká.

Při každém stisknutí tlačítka nastavení se provozní režim a jeho ikona změní v následujícím pořadí:



- U zapuštěného potrubí s vysokým statickým tlakem není funkce „ Vysoušení“ k dispozici.
- Pokud po dobu 30 sekund nestisknete žádné tlačítko, provozní režim se ukončí.

3 Volba rychlosti ventilátoru

Pro nastavení režimu rychlosti ventilátoru stiskněte několikrát tlačítko menu.

- Ukazatel aktuální rychlosti ventilátoru bliká.

Při každém stisknutí tlačítka nastavení se režim rychlosti ventilátoru a jeho ukazatel změní v následujícím pořadí:

- Volitelná rychlost ventilátoru se liší v závislosti na vnitřních jednotkách, které mají být připojeny.
- V režimu ventilátoru nelze zvolit „ Auto“.
- U modelů s možností nastavení rychlosti ventilátoru se zobrazí FIX (stanovená rychlost) „“.
- Pokud po dobu 30 sekund nestisknete žádné tlačítko, režim rychlosti ventilátoru se ukončí.

4 Volba teploty

Kliknutím na tlačítko nastavení nastavíte teplotu.

- Rozsah nastavení teploty činí 18,0 °C až 29,0 °C.
- Teplotu lze nastavovat v krocích po 0,5 °C.

POZNÁKA

Při chlazení

Provoz se spustí přibližně za 1 minutu.

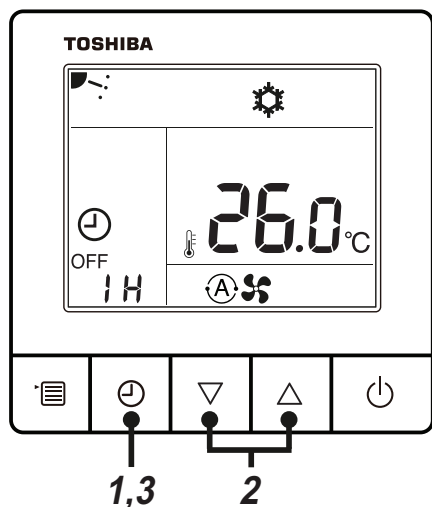
Při vytápění

- Klimatizace může pokračovat v provozu v režimu ventilátoru po dobu asi 30 sekund po zastavení vytápění.
- Ohřátý vzduch vychází po 3 až 5 minutách předehřívání s vypnutým vnitřním ventilátorem. (Na dálkovém ovladači se zobrazí ukazatel „“.)

Snímač teploty detekuje teplotu vráceného vzduchu ve vnitřní jednotce, která se může mírně lišit od skutečné pokojové teploty v závislosti na podmínkách instalace. Nastavená teplota je požadovanou teplotou v místnosti.

5 Provoz časovače vypnutí

Časovač vypnutí: Jakmile uplyne nastavený čas, vnitřní jednotka se vypne.



1 Tlačítko časovače vypnutí

Během provozu klimatizace stiskněte tlačítko časovače vypnutí.

- Rozsvítí se „⊖“ a „OFF“ (vyp) a bliká ukazatel „NASTAVENÍ“ a časovače.

2 Nastavení času vypnutí

Stisknutím tlačítka nastavení nastavíte čas.

- Čas vypnutí lze nastavit na 0,5 h (30 min), 1 h, 2 h, ... až 24 h.
- Pokud po dobu 30 sekund nestisknete žádné tlačítko, nastavení časovače se ukončí.

3 Stiskněte tlačítko časovače vypnutí

Zmizí ukazatel „NASTAVENÍ“, ukazatel časovače přestane blikat a rozsvítí se a začne se odpočítávat doba vypnutí.

- Ukazatel časovače vypnutí se zobrazí s odpočítáváním.

■ Zrušení časovače

1 Stiskněte tlačítko časovače vypnutí.

Ukazatel časovače vypnutí zmizí.

POZNÁKA

- I když je klimatizace zapnuta nebo vypnuta tlačítkem ON/OFF během provozu časovače vypnutí, časovač vypnutí dále odměřuje čas.

6 Směr mřížky

POZNÁKA

Chcete-li zlepšit výkon chlazení/topení, změřte pro každou funkci úhel lamel mřížek.

Vlastnosti vzduchu: Chladný vzduch klesá, teplý vzduch stoupá.

⚠ POZOR

Během chlazení nasměrujte mřížku vodorovně

Pokud při chlazení směřuje dolů, může se na povrchu výstupu vzduchu nebo mřížky vytvořit rosa, která může odkapávat.

POZNÁKA

- Pokud při chlazení směřuje vodorovně, může se na povrchu skříně nebo mřížky vytvořit rosa, která může odkapávat.
- Pokud při topení směřuje vodorovně, může být teplota v místnosti nerovnoměrná.
- Nemanipulujte s mřížkou manuálně. V opačném případě může dojít k poruše. Pro nastavení úhlu používejte dálkové ovládání.

◆ Nastavení směru mřížky a automatického otáčení

1 Stiskněte několikrát tlačítko menu a zvolte režim směru foukání tak, aby směr foukání blikal.

Poté několikrát stiskněte tlačítko nastavení, aby se zobrazil směr mřížky, jak je znázorněno na obrázku níže.

- Pokud po dobu 30 sekund nestisknete žádné tlačítko, režim směru foukání se ukončí.

▼ Pro vytápění

Mřížku lze nastavit v šesti stupních.

Nasměrujte mřížku dolů. Pokud ji nenasměrujete dolů, nemusí horký vzduch dosáhnout na podlahu.

Výchozí	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)

Provozní režim	Dostupné směry
VYHŘÍVÁNÍ, VENTILÁTOR,	(1)↔(2)↔(3)↔(4)↔(5)↔(6)

▼ Pro chlazení

Mřížku lze nastavit ve čtyřech stupních.

Nasměrujte mřížku vodorovně. Pokud směřuje dolů, může se na povrchu výstupu vzduchu vytvořit rosa, která může odkapávat.

Výchozí	(1)	(2)	(3)	(4)

Provozní režim	Dostupné směry
CHLAZENÍ, VYSOUŠENÍ,	(1)↔(2)↔(3)↔(4)

▼ Pro ventilátor

Mřížku lze nastavit v šesti stupních.

Zvolte směr foukání.

■ Automatické otáčení

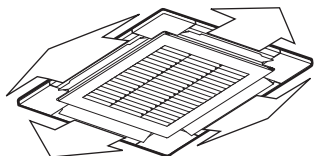
Zobrazí se ukazatel otáčení a mřížka se začne otáčet.



■ Typ s 4cestnou vložkou

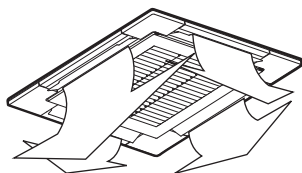
▼ Při chlazení

Nasměrujte mřížku vodorovně.



▼ Při vytápění

Nasměrujte mřížku dolů.

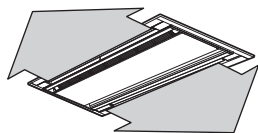


- Mřížka se po zastavení chodu automaticky zavře.
- V režimu předehřívání směřuje mřížka nahoru. Na dálkovém ovladači se i v režimu předehřívání zobrazí ukazatel otáčení, ale otáčení se spustí až po dokončení předehřívání.

■ Typ s 2cestnou vložkou

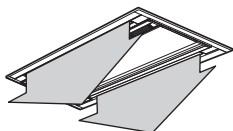
▼ Při chlazení

Nasměrujte mřížku vodorovně, abyste vzduch poslali napříč celou místností.



▼ Při vytápění

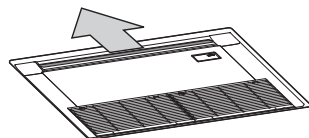
Nasměrujte mřížku dolů, abyste poslali ohřátý vzduch na podlahu.



■ Typ s 1cestnou vložkou (Rada SH)

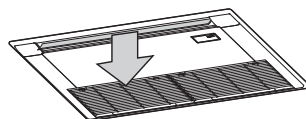
▼ Při chlazení

Nasměrujte mřížku vodorovně, abyste vzduch poslali napříč celou místností.



▼ Při vytápění

Nasměrujte mřížku dolů, abyste poslali ohřátý vzduch na podlahu.



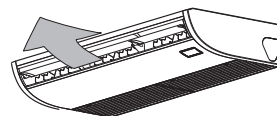
- Mřížka se po zastavení chodu automaticky zavře.
- V režimu předehřívání směřuje mřížka nahoru. Na dálkovém ovladači se i v režimu předehřívání zobrazí ukazatel otáčení, ale otáčení se spustí až po dokončení předehřívání.

■ Podhledový typ

Svislé nastavení

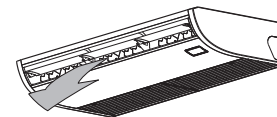
▼ Při chlazení

Nasměrujte mřížku vodorovně, abyste vzduch poslali napříč celou místností.



▼ Při vytápění

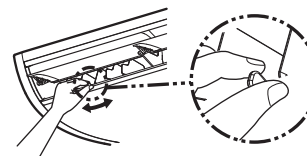
Nasměrujte mřížku dolů, abyste poslali ohřátý vzduch na podlahu.



- Mřížka po zastavení chodu automaticky směřuje nahoru.
- V režimu předehřívání směřuje mřížka nahoru. Na dálkovém ovladači se i v režimu předehřívání zobrazí ukazatel otáčení, ale otáčení se spustí až po dokončení předehřívání.

Nastavení vodorovného proudění vzduchu

Pro změnu směru vodorovného proudění vzduchu nasměrujte svislou mřížku uvnitř vodorovné mřížky požadovaným směrem.



POZNÁKA

- Pokud při režimu chlazení směřuje vodorovná mřížka dolů, může se na povrchu skříně nebo mřížky vytvořit rosa, která může odkapávat.
- Pokud při režimu vyhřívání směřuje vodorovná mřížka vodorovně, nemusí vzduch místnost vyhřívát rovnoměrně.

Informace

Následující funkce vyžadují připojení k dálkovému ovladači RBC-AMTU*** a RBC-AMSU***.

Podrobnosti získáte u svého prodejce.

- Výběr individuální jednotky během skupinového provozu
- Individuální nastavení polohy mřížky (směr foukání)
- Energeticky úsporný provoz (úsporný provoz)
- Nastavení typu otáčení
- Nastavení zámku mřížky (žádné otáčení)
- Oznámení o době čištění filtru

7 Instalace

■ Umístění

- Zabraňte instalaci v blízkosti strojů vyzařujících vysokofrekvenční vlny.
- Nevhodné pro chemické závody, jako jsou chladicí závody využívající zkvapalněný oxid uhličitý.
- Neinstalujte klimatizaci na místa, kde se vyskytuje železný nebo jiný kovový prach. Pokud by se v klimatizace hromadil nebo na ní ulpíval železný nebo jiný kovový prach, může dojít k samovznícení a ke vzniku požáru.
- K poruše může dojít například na níže uvedených místech:
 - Oblasti s velkým množstvím kapiček oleje (včetně strojního oleje) nebo výparů
 - Slané oblasti poblíž oceánů atd.
 - Zdroje horka vypouštějící sulfidizující plyn atd.
 - Silně kyselá nebo zásaditá místa. (např. na místo se často stříká dezinfekční roztok)
 Použití na výše uvedených místech vyžaduje speciální údržbu nebo díly. Podrobnosti získáte u svého prodejce.
- Kolem vstupu a výstupu vzduchu z venkovní jednotky ponechte dostatečný prostor, aby nebyla omezena ventilace.
- Vyhněte se místům, kde může silný vítr foukat proti vstupu a výstupu vzduchu venkovní jednotky.
- Při použití v oblastech s výskytem sněhu chraňte venkovní jednotku chraňte sněhovým podstavcem a krytem. Podrobnosti získáte u svého prodejce.
- Ujistěte se, že odpadní voda z venkovní jednotky je vypouštěna do míst s dobrou drenáží.
- Ujistěte se, že je k vnitřní jednotce připojen vzduchový filtr. Pokud tomu tak není, může se na výměníku tepla nebo jiných částech klimatizace hromadit prach a způsobit únik vody.
- Mezi klimatizací / dálkovým ovladačem a TV nebo rádiem udržujte vzdálenost alespoň 1 m. Nedodržení tohoto opatření může způsobit poruchy nebo hluk.
- Mezi výstupem vzduchu a požárním hlásičem ponechte vzdálenost minimálně 1,5 m. Pokud toto opatření nebude dodrženo, alarm nemusí správně fungovat nebo nemusí v případě požáru detekovat požár.
- Tento model používá chladivo R32 a zákon stanovuje bezpečnou specifikaci podlahové plochy a ventilace. Pokud chcete změnit uspořádání místnosti, přepážku, ventilační otvor nebo ventilační zařízení, obraťte se na svého prodejce.

■ Dávejte pozor na provozní hluk

- Umístěte jednotku na dostatečně bezpečné místo, aby se nezvyšoval hluk a vibrace.
- Pokud je něco umístěno v blízkosti výstupu vzduchu z venkovní jednotky, může se zvýšit hluk.
- Dejte pozor, abyste své sousedy nerušili studeným/teplým vzduchem nebo hlukem vycházejícím z výstupu vzduchu venkovní jednotky.

8 Poznámky k provozu a výkonu

■ Kontrola před zprovozněním

- Hlavní vypínač zapněte nejméně 12 hodin před zahájením provozu.
- Zkontrolujte, zda je zemnicí vodič bezpečně připojen.
- Ujistěte se, že je k vnitřní jednotce připojen vzduchový filtr.

■ Výkon vytápění

- K vytápění se používá systém tepelného čerpadla, které nasává venkovní teplo a vypouští jej do místnosti. Při poklesu venkovní teploty vzduchu se sníží topný výkon jednotky.
- Když je venkovní teplota nízká, doporučujeme použít i jiné topné zařízení.

■ Odmrazování během vytápění

- Pokud se na venkovní jednotce během topení usadí námraza, automaticky se provede odmrazování (přibližně po dobu 2–10 minut), aby se zvýšil účinek topení.
- Ventilátor vnitřní jednotky se během odmrazování zastaví.

■ 3minutová ochrana

Venkovní jednotka nepoběží přibližně 3 minuty poté, co byla klimatizační jednotka restartována ihned po zastavení nebo po zapnutí hlavního vypínače. Jedná se o ochranu systému.


■ Výpadek napájení

- V případě výpadku napájení se veškerý provoz zastaví.
- Pro obnovení provozu stiskněte tlačítko ON/OFF.

■ Otáčení ventilátoru u vypnuté vnitřní jednotky

- Pokud ostatní vnitřní jednotky pracují, protočí se ventilátor vnitřní jednotky v pohotovostním režimu přibližně jedenkrát za hodinu po dobu několika minut, a to za účelem ochrany strojního zařízení.

■ Ochranné zařízení (Vysokotlaký přepínač)

Vysokotlaký přepínač automaticky zastaví klimatizaci při jejím nadměrném zatížení. Pokud se ochranné zařízení aktivuje, chod jednotky se zastaví a provozní kontrolka bliká. Když se ochranné zařízení aktivuje, na dálkovém ovladači se zobrazí ukazatel  a chybový kód. Ochranné zařízení může být aktivováno v následujících případech:

Během chlazení

- Když je zablokován přívod nebo odvod vzduchu venkovní jednotky.
- Pokud proti výstupu vzduchu z venkovní jednotky nepřetržitě fouká silný vítr.

Během vytápění

- Pokud se na vzduchovém filtru vnitřní jednotky usadila nadměrná vrstva prachu nebo nečistot.
- Když je zablokován odvod vzduchu vnitřní jednotky.

POZNÁKA

Pokud se aktivuje ochranné zařízení, vypněte hlavní vypínač, odstraňte příčinu a poté restartujte provoz.

■ Chlazení/vytápění

Každá jednotka může být ovládána samostatně. Vnitřní jednotky připojené k jedné venkovní jednotce však nemohou současně provádět chlazení a vytápění.

Pokud se pokusíte o simultánní provoz, vnitřní jednotky provádějící chlazení se zastaví a na dálkovém ovladači se zobrazí kontrolka provozní přípravy (🔌).

Vnitřní jednotka provádějící vytápění běží dále.

Pokud se pokusíte o provoz bez nakonfigurovaného nastavení, na dálkovém ovladači se zobrazí kontrolka provozní přípravy (🔌) a provoz se zastaví.

Pokud správce klimatizace nastaví provoz na chlazení nebo topení, vztahují se na provoz pouze nakonfigurovaná nastavení.

■ Vlastnosti vytápění

- Vzduch nevychází okamžitě po zahájení ohřevu. Ohřátý vzduch vychází po 3 až 5 minutách (v závislosti na teplotě místnosti / venkovní teplotě), po zahřátí vnitřního tepelného výměníku.
- Pokud se venkovní teplota zvýší, venkovní jednotka se může zastavit.
- Zatímco vnitřní jednotka běží v režimu vytápění, venkovní jednotka dodává chladivo do ostatních vnitřních jednotek, které neběží. Může tedy docházet k hluku vycházejícího z ostatních vnitřních jednotek nebo se jejich vnější část může zahřívát.
- Pokud je nastaven chod ventilátoru v okamžiku, kdy v jiné místnosti probíhá vytápění, ventilátor neběží.

■ Opatření pro použití chladiva R32 vnitřními jednotkami

- Tato jednotka je vybavena bezpečnostními prvky napájenými ze zdroje elektrické energie. Po instalaci by měla být jednotka vždy zapnutá, s výjimkou servisních prací.
- Detekuje-li volitelný detektor únik chladiva, na dálkovém ovladači se zobrazí „J30“ a ventilátor vnitřní jednotky se spustí, aby se zabránilo zadržování chladiva, a to i v případě, že je na dálkovém ovladači stisknuto tlačítko ON/OFF. Nedoje k jeho zastavení. V takovém případě vyvětrejte místnost, ne vypínejte proud a ihned kontaktujte svého prodejce. Také nepoužívejte spotřebiče vyvolávající plamen, jako jsou sporáky.
- V blízkosti detektoru úniku chladiva nepoužívejte plynová zařízení (propan, metan atd.), která používají pesticidy, hořlavé plyny, jako je lak na vlasy (LPG atd.), a nerozprašujte siloxan, léky, chemikálie a barvy atd., protože může dojít k falešné detekci úniku chladiva.

9 Tipy pro úsporu energie a pohodlný výkon

Pro úsporu energie a pohodlné chlazení a vytápění

Často čistěte vzduchový filtr

- Zanesený vzduchový filtr snižuje výkon chlazení/vytápění.



Vnitřní prostory příliš nechlade/nevytápějte

⚠ VAROVÁNÍ

Nevystavujte své tělo dlouhodobě přímo chladnému vzduchu a nadměrně se neochlazujte.

V opačném případě může dojít ke zhoršení fyzické kondice a zdraví.

- Přílišné chlazení/vytápění škodí vašemu zdraví. Obzvláště buďte opatrní u handicapovaných/ starých lidí a dětí.



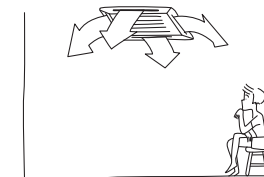
Zavřete okna a dveře

- Nenechte z místnosti unikat chladný/teplý vzduch.



Místnost chladte/vyhřívejte rovnoměrně

- Nastavte směr foukání skrze mřížku. Přímým vystavením se proudícímu vzduchu po dlouhou dobu poškozujete své zdraví.



Provozní podmínky klimatizace

Pro správný výkon provozujte klimatizaci za následujících teplotních podmínek:

Režim chlazení	Vnější teplota	: -5 °C až 46 °C (teplota na suchém teploměru)
	Pokojevá teplota	: 21 °C až 32 °C (teplota na suchém teploměru), 15 °C až 24 °C (teplota na mokřem teploměru)
	[UPOZORNĚNÍ]	Relativní vlhkost místnosti: méně než 80 %. Pokud klimatizace pracuje nad tuto hodnotu, může na povrchu klimatizační jednotky docházet ke srážení rosy.
Režim topení	Vnější teplota	: -20 °C až 15.5 °C (teplota na suchém teploměru)
	Pokojevá teplota	: 15 °C až 28 °C (teplota na suchém teploměru)

Pokud je klimatizace provozována mimo výše uvedené podmínky, může být aktivována bezpečnostní ochrana.

10 Údržba

VAROVÁNÍ

Pro každodenní údržbu včetně čištění vzduchového filtru se obraťte na kvalifikovaného servisního technika, zejména u následujících modelů;

- Typ s 4cestnou vložkou
- Typ s kompaktní 4cestnou vložkou
- Typ s 2cestnou vložkou
- Typ s 1cestnou vložkou
- Podhledový typ
- Typ pro zapuštěné standardní potrubí
- Zapuštěné potrubí s vysokým statickým tlakem
- Typ pro úzké potrubí

POZOR

Nesahejte na tlačítka mokřkýma rukama.
V opačném případě hrozí zásah elektrickým proudem.

Čištění vzduchových filtrů

- Je-li na dálkovém ovládní zobrazen ukazatel filtru, vyčistěte vzduchové filtry.
- Požádejte kvalifikovaného servisního technika, aby vyčistil filtry u modelů uvedených v upozornění uvedeném v horní části této kapitoly.
- Zanesené filtry mohou snížit výkon chlazení a vytápění.

■ Čištění vnitřní jednotky a dálkového ovládní

- Požádejte kvalifikovaného servisního technika, aby vyčistil vnitřní jednotky u modelů uvedených v upozornění uvedeném v horní části této kapitoly.
- Otřete je měkkým suchým hadříkem. Nepoužívejte kyselý nebo alkalický čisticí prostředky.
- Při silném znečištění setřete nečistoty hadříkem namočeným ve vlažné vodě. (K čištění dálkového ovládní nepoužívejte vodu)
- Nepoužívejte benzín, ředidlo, čisticí prášek, chemickou tkaninu atd., protože mohou způsobit deformaci nebo rozbití.



■ Při nepoužívání delším než jeden měsíc

- Nechte ventilátor zapnutý asi půl dne, aby se vnitřek vysušil.
- Vypněte hlavní síťový vypínač.
- Vyčistěte vzduchový filtr a namontujte jej.
- Napájení opět zapněte.

■ Pravidelná prohlídka

- Po dlouhodobém používání se může zhoršit kvalita dílů nebo může dojít k jejich selhání, případně se může zhoršit odvodnění vlivem tepla, vlhkosti, prachu nebo běžného používání.
- Kromě údržby doporučujeme nechat provést kontrolu (za poplatek) například u prodejce, u kterého jste jednotku zakoupili.

POZOR

- U tepelného výměníku proveďte vysokotlaké čištění.

Pokud použijete komerčně dostupný čisticí prostředek (silně alkalický nebo kyselý čisticí prostředek), dojde k poškození povrchové úpravy tepelného výměníku, což může

negativně ovlivnit funkci samočištění. Podrobnosti získáte u svého prodejního oddělení nebo u prodejce, u něhož jste jednotku zakoupili.

■ Před chladicí sezónou

Požádejte kvalifikovaného servisního technika, aby vyčistil odtokovou vanu

POZOR

Vyčistěte odtokovou vanu

Nevyčištěná odtoková vana může být přeplněna odpadem a voda může vytékat do podhledu nebo na podlahu.

Pokud jednotku neplánujete používat déle než 1 měsíc

- (1) Spusťte režim ventilátoru. Nechte ventilátor zapnutý asi půl dne, aby se vnitřek vysušil.
- (2) Vypněte klimatizaci i vypínač přívodu hlavního napájení.








Kontrola před zprovozněním

- (1) Zkontrolujte, zda jsou nainstalovány vzduchové filtry.
- (2) Zkontrolujte, zda není zablokovaný vstup nebo výstup vzduchu.
- (3) Zapněte hlavní vypínač.

11 Při zjištění následujících příznaků

Než požádáte o opravu, zkontrolujte níže popsané body.

	Příznak	Příčina
Nejedná se o poruchu.	Venkovní jednotka <ul style="list-style-type: none"> Na povrchu se nachází bílá jinovatka nebo voda. Někdy může být slyšet hluk unikajícího vzduchu. 	<ul style="list-style-type: none"> Ventilátor venkovní jednotky se automaticky zastaví a provede odmrazování. Když začne nebo skončí odmrazování, sepne se elektromagnetický ventil.
	Vnitřní jednotka <ul style="list-style-type: none"> Někdy je slyšet svištivý zvuk. Je slyšet slabé klapání. Výstupní vzduch zapáchá. Svítlí ukazatel „“. Svítlí ukazatel „“. Svítlí ukazatel „“. Z vnitřní jednotky v pohotovostním režimu vychází hluk nebo studený vzduch. 	<ul style="list-style-type: none"> Po zahájení provozu, během provozu nebo bezprostředně po jeho zastavení můžete slyšet zvuk připomínající proudění vody a provozní hluk může po dobu 2 až 3 minut bezprostředně po spuštění provozu dočasně zesílit. Jedná se o zvuk proudění chladiva nebo vypouštění odvlhčovače. Tento zvuk je slyšet, když se tepelný výměník apod. roztahuje a smršťuje v důsledku změny teploty. Na klimatizaci ulpívají různé pachy, jako je pach zdi, koberce, oblečení, cigaret nebo kosmetiky. Pokud nelze provádět chlazení, protože jiná vnitřní jednotka provádí vytápění. Pokud správce klimatizace nastavil provoz na CHLAZENÍ nebo VYTÁPĚNÍ a je provedena operace v rozporu s nastavením. Při zastavení ventilátoru, aby se zabránilo proudění studeného vzduchu při zahájení vytápění. Vzhledem k tomu, že je chvílemi čerpáno chladivo, aby se zabránilo zadržování oleje nebo chladiva ve vnitřní jednotce, může být slyšet zvuk proudícího chladiva nebo může být vidět bílá pára, pokud pracuje jiná vnitřní jednotka v režimu vytápění; v režimu chlazení může vycházet studený vzduch. Zvuk je způsoben aktivací expanzního ventilu po zapnutí napájení. LCD se může dočasně rozmazat působením statické elektřiny. Někdy je spuštěn dočasný provoz ventilátoru s otevřenými mřížkami za účelem cirkulace chladiva u neprovozané jednotky.
Provedte znovu kontrolu.	Automaticky se zastaví.	Není časovač vypnutý?
	Nefunguje.	<ul style="list-style-type: none"> Nedošlo k výpadku napájení? Není hlavní vypínač vypnutý? Není spálená pojistka nebo jistič? Nebylo aktivováno ochranné zařízení? (Provozní kontrolka se rozsvítí.) Je časovač zapnutý? (Provozní kontrolka se rozsvítí.) Bylo zároveň zvoleno chlazení a vytápění? (Na displeji dálkového ovladače svítí ukazatel „“.) Nenachází se vnější teplota mimo rozsah provozní teploty?
	Vzduch není dostatečně chlazen nebo ohříván.	<ul style="list-style-type: none"> Není zablokován přívod nebo odvod vzduchu venkovní jednotky? Nejsou otevřeny dveře nebo okna? Není vzduchový filtr ucpaný prachem? Je výstupní mřížka vnitřní jednotky nastavena do správné polohy? Je proudění vzduchu nastaveno na „nízké“ či „střední“ a je provozní režim nastaven na „ventilátor“? Je nastavena vhodná teplota? Bylo zároveň zvoleno chlazení a vytápění? (Na displeji dálkového ovladače svítí ukazatel „“.) Nenachází se vnější teplota mimo rozsah provozní teploty?

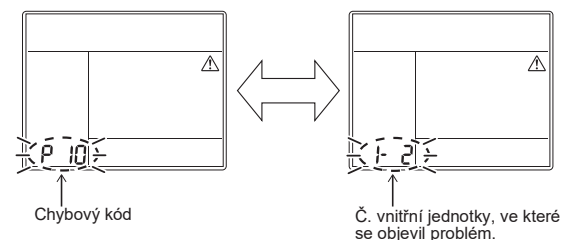
⚠ POZOR

Pokud nastane některá z následujících situací, vypněte hlavní vypínač napájení a okamžitě kontaktujte prodejce:

- Spínač nefunguje správně.
- Často se přepálí hlavní pojistka napájení nebo se často aktivuje jistič.
- Do klimatizace spadl cizí předmět nebo do ní pronikla voda.
- Pokud klimatizace nepracuje ani po odstranění příčiny aktivace ochranného zařízení.
- Jsou zjištěny jiné neobvyklé podmínky.

■ Potvrzení a kontrola

Pokud dojde k problému s klimatizací, ukazatel časovače vypnutí střídavě zobrazuje chybový kód a číslo vnitřní jednotky, ve které se problém vyskytl.


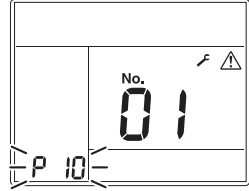


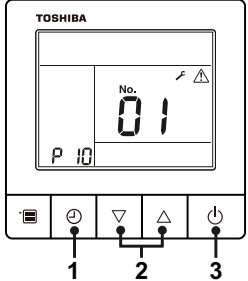
■ Historie odstraňování závad a potvrzení

Při problému s klimatizací můžete podle následujících pokynů zkontrolovat historii odstraňování závad. (Historie odstraňování závad zaznamenává až 4 incidenty.)

Můžete ji zkontrolovat během provozu nebo po zastavení provozu.

- Pokud budete kontrolovat historii závad během provozu časovače vypnutí, bude časovač vypnutí vynulován.

Postup	Popis činnosti
1	<p>Držte tlačítko časovače vypnutí po dobu 10 sekund, zobrazí se ukazatel spuštění režimu historie odstraňování závad. Pokud je zobrazeno [ Servisní kontrola], spustí se režim historie odstraňování závad.</p> <ul style="list-style-type: none"> [01: Pořadí historie odstraňování závad] se zobrazí na ukazateli teploty. Ukazatel časovače vypnutí střídavě zobrazuje [chybový kód] a [číslo vnitřní jednotky], ve které se problém vyskytl. 

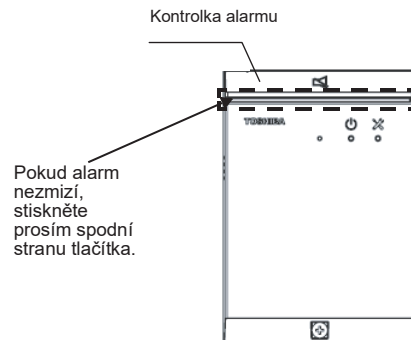
2	<p>Při každém stisknutí tlačítka nastavení se postupně zobrazí zaznamenaná historie odstraňování závad.</p> <p>Historie odstraňování závad se zobrazí v pořadí od [01] (nejnovější) do [04] (nejstarší).</p> <p>POZOR</p> <p>V režimu historie odstraňování závad NEDRŽTE tlačítko menu stlačené déle než 10 sekund, vymazali byste tím celou historii odstraňování závad vnitřní jednotky.</p>	
3	<p>Až dokončíte kontrolu, stiskněte tlačítko ON/OFF k návratu do běžného režimu.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Pokud je klimatizace v provozu, zůstanete v provozu i po stisknutí tlačítka ON/OFF. Pro zastavení provozu stiskněte znovu tlačítko ON/OFF. 	

■ Pokud se rozezní bzučák detektoru úniku chladiva

Pokud snímač detekuje únik chladiva, bliká kontrolka alarmu a bzučák vydává varovný zvuk. Stisknutím tohoto tlačítka zastavíte varovný zvuk; tento varovný zvuk však nelze vypnout, pokud nedojde ke snížení hustoty chladiva. (I když se vypne zvuk bzučáku, kontrolka alarmu stále svítí.)

■ Postup pro zastavení bzučáku

Alarm lze po 1 minutě znění bzučáku zastavit stisknutím tlačítka s kontrolkou alarmu po dobu alespoň 2 sekund.



■ Výstrahy v provozu

VAROVÁNÍ

- Pokud se spustí alarm týkající se plynu, okamžitě vyvětrejte prostor a proveďte evakuaci místnosti. Kontaktujte také vedoucího zařízení a osobu odpovědnou za servis.
- NEVYPÍNEJTE hlavní napájení detektoru úniku chladiva.

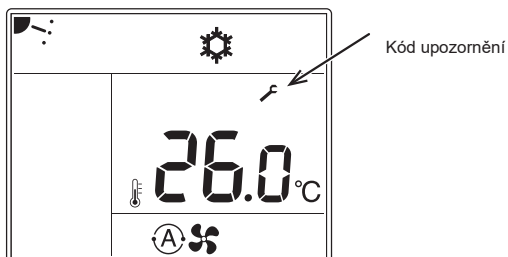
12 Specifikace

Typ modelu	Hladina akustického výkonu (dBA)		Hmotnost (kg)
	Chlazení	Vytápění	
MCY-MUG0401HSW-E	69	71	100
MCY-MUG0501HSW-E	70	72	100
MCY-MUG0601HSW-E	71	73	100

Informace o produktu vztahující se k požadavkům na ekodesign. (Nařízení (EU) 2016/2281)
<http://ecodesign.toshiba-airconditioning.eu/en>

13 Kód upozornění

- Pokud venkovní nebo vnitřní jednotka zjistí stav vyžadující opatrnost nebo údržbu, tato funkce vás upozorní, abyste zkontrolovali své jednotky s využitím kódovaného klíče (kód upozornění) na displeji kabelového dálkového nebo centrálního ovladače.
- I když je zobrazen kód upozornění, může klimatizace normálně fungovat.
- V jednom systému (lince) lze současně vydat maximálně 5 kódů upozornění.



■ Jak prověřit číslo KÓDU upozornění.

- 1 Zastavte provoz klimatizace a stiskněte současně tlačítka menu a časovače vypnutí po dobu alespoň 10 sekund.
- 2 Číslo vnitřní jednotky je zobrazeno v levé dolní části obrazovky. Změňte jej tlačítka nastavení [▽] [△] a výběr potvrďte tlačítkem časovače vypnutí.
- 3 Číslo historie se zobrazí ve středu obrazovky a číslo kódu upozornění vlevo dole. [▽] [△] V historii můžete listovat tlačítkem nastavení (maximálně 5 kódů upozornění).
- 4 Stisknutím tlačítka ON/OFF se vrátíte na obrazovku zastavení provozu.

■ Seznam kódů upozornění

Upozornění č. KÓDU	Položka	Obsah
203	Vybitá baterie uzavíracího ventilu	Baterie připojená k uzavíracímu ventilu dosáhla konce své životnosti.
204	Zobrazení blížícího se konce životnosti detektoru úniku chladiva	Detektor úniku chladiva brzy dosáhne konce své životnosti.

Prohlášení o shodě

Výrobce: Toshiba Carrier Air-Conditioning Europe Sp.z o.o.
ul. Gdańska 131, 62-200 Gniezno, Polsko

Držitel TCF: Toshiba Carrier Air-Conditioning Europe Sp.z o.o.
ul. Gdańska 131, 62-200 Gniezno, Polsko

Tímto prohlašuje, že níže popsané strojní zařízení:

Obecné označení: Klimatizace

Model/typ: MCY-MUG0401HSW-E
MCY-MUG0501HSW-E
MCY-MUG0601HSW-E

Obchodní název: Super modulární vícejednotkový klimatizační systém (MiNi-SMMS series)

odpovídá směrnici o „Strojním zařízení“ (Směrnice 2006/42/ES) a předpisům přeneseným do vnitrostátního práva

Splňuje ustanovení následujících harmonizujících standardů: EN 378-2: 2016

Jméno: Masato Hori
Pozice: GM, Quality Assurance & Design Engineering Dept.
Datum: 7. 10. 2022
Místo vydání: Polsko

POZNÁKA

- Pokud jsou bez souhlasu výrobce zaváděny technické nebo provozní změny, stává se toto prohlášení neplatným.



Toshiba Carrier Air-Conditioning Europe Sp. z o.o.

ul. Gdańska 131, 62-200 Gniezno, Polsko

**2H30260101
(2H30251001)**